

FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome

LUMACHI MONICA

Nazionalità

italiana

Data di nascita

30/03/1968

ESPERIENZA LAVORATIVA

- 1995-1998 Lettrice di Lingua Italiana presso il Dipartimento di Romanistica
Università di Bonn – Germania
- 1999-2001 Docente a tempo determinato di Lingua e Cultura Tedesca nella Scuola Secondaria di II Grado
• 2003- **Docente a tempo indeterminato di Lingua e Cultura Tedesca nella Scuola Secondaria di II Grado**
- 2004-2010 Docente a contratto di Lingua Tedesca e Assegnista di ricerca post-dottorato in Letteratura Tedesca
Facoltà di Lettere e Filosofia - Università degli Studi di Napoli "l'Orientale"
- 2004-2010 Docente a contratto di Didattica di Lingua e letteratura tedesca
S.I.C.S.I. Campania - Università degli Studi di Napoli "l'Orientale" – Corso di studi per Abilitazione all'insegnamento classi A545 e A546 (poi AD24).
- 2007-2009 **Docente a tempo indeterminato di Lingua e Cultura Tedesca presso ITES P. Dagomari Prato**
- 2013- **Docente a tempo indeterminato di Lingua e Cultura Tedesca presso IIS P. Dagomari Prato**

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- 1994 Laurea in Lingue e Letterature straniere moderne (Tedesco)
Università degli Studi di Firenze – Facoltà di Lettere e Filosofia. Voto: 110/110 e lode.
- 1998-2003 Dottorato di ricerca in Germanistica
Università degli Studi di Pisa – Facoltà di Lettere e Filosofia
- 2001 Abilitazione all'insegnamento classi A 545 e A 546 (Lingua e cultura tedesca) con concorso per titoli ed esami. Punteggio: 78/80
- 2021 Formazione Docenti MIUR – Futuro Presente: Didattica a distanza (25 h)
- 2023 Formazione "OrientaMenti" – INDIRE (20h)

2025

Corso di Formazione PNRR Intelligenza Artificiale nella didattica

**CAPACITÀ E COMPETENZE
PERSONALI**

2014- Partecipazione a corsi di formazione su Programmi Europei Erasmus+
2013- Attività di preparazione alle certificazioni esterne (Zertifikat Deutsch B1 del Goethe Institut)
2019-2023 Referente progetto Erasmus+ KA01 "Ideas" presso IIS P. Dagomari Prato

MADRELINGUA

ITALIANO

ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

TEDESCO

Eccellente
Eccellente
Eccellente

INGLESE

eccellente
buona
buona

FRANCESE

buona
discreta
discreta

**CAPACITÀ E COMPETENZE
RELAZIONALI**

Ho vissuto dieci anni all'estero e ho lavorato e in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e affrontando con successo situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra.
Eletta in RSU di Istituto del IIS P. Dagomari di Prato nel 2015-2018 e dal 2022 a oggi.
Membro del Consiglio di Istituto dello stesso dal 2019 al 2022.

**CAPACITÀ E COMPETENZE
ORGANIZZATIVE**

Dal 2013- ISS P. Dagomari Prato: Coordinatrice di progetti di Istituto relativi a Stage internazionali in Germania (Wangen), coordinatore di dipartimento storico-linguistico, membro di numerose commissioni di lavoro (**Orientamento, dal 2016 al 2019 e dal 2022 al 2023**; Viaggi di Istruzione; Referente Lettorato e Certificazioni fino al 2021, Referente Internazionalizzazione fino a oggi)

2010 - Coordinamento organizzativo del Festival della Traduzione "EST-Europe as a Space of Translation" di Napoli (EACEA)

2008-2009 FS Intercultura (condivisa con prof. Mistichelli e prof. Magistrali) ITES P. Dagomari Prato

Dall'a.s. 2023- Tutor Orientamento classi triennio RIM

**CAPACITÀ E COMPETENZE
TECNICHE**

Conoscenze informatiche (windows office, excel). Conoscenza e utilizzo delle TIC nella didattica (Lim, laboratorio informatico e linguistico, software didattici).

ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE

Dal 2002 attività di traduttrice dal tedesco all'italiano per case editrici (Le Lettere, Donzelli) e per istituzioni culturali (Accademia Tedesca Villa Massimo Roma, Casa di Goethe Roma) e riviste (Limes/Gruppo Editoriale Gedi)

Lecture e conferenze con autori di lingua tedesca presso le suddette istituzioni e il Goethe Institut di Roma.

Numerosi studi e pubblicazioni su letteratura tedesca moderna e contemporanea.

PREMI E ONORIFICENZE

2010 - *Bundesverdienstkreuz am Bande* / Cavalierato della Repubblica Federale Tedesca, conferito per meriti nella diffusione della cultura tedesca.

Quanto sopra è dichiarato, consapevole delle sanzioni penali richiamate dall'art. 76 del DPR 28 dicembre 2000 n. 445 in caso di dichiarazioni mendaci e della decadenza dei benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base di dichiarazioni non veritiere, di cui ai sensi e per gli effetti dell'art. 47 del citato DPR 28 dicembre 2000 n. 445.

Il sottoscritto, acquisite le informazioni ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. N. 196/2003, Vi autorizza al trattamento dei dati personali ai sensi del medesimo decreto.

f.to
Monica Lumachi